

Important Information

重要讯息

Maklumat Penting

முக்கிய செய்தி

Barbers Tattooists

理发师 tukang gunting முடி திருத்துவோர் 纹身师 tukang cacah பச்சை குத்துவோர்

Hairdressers

美发师 pendandan rambut முடி அலங்கரிப்போர்

Beauticians

美容师 pakar kecantikan அழகு பராமரிப்போர்

Do you know that

- blades
- razors
- needles and
- any other disposable

skin piercing equipment used in shaving, manicure/pedicure, tattooing, body-piercing or acupuncture can spread blood-borne diseases such as Hepatitis B when you reuse them?



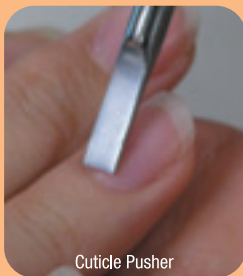
Blood need not be visible on the instruments to spread infection.

Both you and your customers have a high risk of getting infected if the following precautions are not taken.

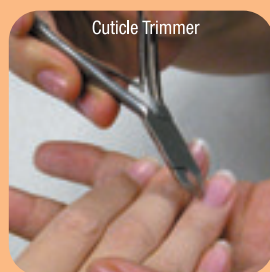
Precautions

- Use **disposable** equipment where possible e.g., needles for tattooing and razors. Do not reuse any disposable equipment. Throw them away into the refuse bin immediately after each use.

- For **non-disposable** skin piercing equipment, disinfect and sterilise them thoroughly after use on each customer. You should have enough disinfected and sterilised equipment to cater for busier periods of the day. Manicurists should



Cuticle Pusher



Cuticle Trimmer

advise customers to bring their own equipment such as tweezers, nail clippers, knife clippers, cuticle scissors, cuticle trimmer and cuticle pusher.

the non-disposable equipment before each disinfecting or sterilising process is important. Any build-up of hair and grease will prevent the disinfectant or sterilisation process from working effectively.

You should clean your equipment by:

- washing the equipment in cold water with soap or suitable detergent.
- drying it with a clean cloth.
- disinfecting using the appropriate chemicals **OR** sterilising the equipment using an autoclave according to the time and temperatures required.

Practise good personal hygiene by:

- keeping your fingernails short.
- washing your hands with soap and warm water
 - after visiting the toilet
 - before and after attending to each customer
 - when your hands are accidentally contaminated by blood, body fluids or body secretions.
- making sure any open wound is covered with waterproof plaster.
- using a new pair of gloves for each customer if gloves are required.
- always maintain a clean environment in your shop.



Note:

Hepatitis B virus can cause lifelong infection, cirrhosis (scarring) of the liver, liver cancer, liver failure and death.



Remember...

- use disposable equipment where possible e.g, blades, razors and needles
- disinfect and sterilise non-disposable equipment thoroughly after each use
- keep your fingernails short
- make sure open wounds on body are covered with waterproof plaster.

Blood need not be visible on the instruments to spread blood-borne diseases.

记得...

- 使用后即丢的器具，例如剃刀、刀片和针等。
- 至于非用后即丢的器具，为每一个顾客服务后，要彻底消毒杀菌。
- 剪短指甲。
- 为伤口贴上防水胶布。

即使器具上的血迹肉眼看不到，疾病还是可能由此传播。

Ingat...

- Gunakan peralatan pakai-buang seperti, pisau cukur, pengandam kuku, spatula dan jarum untuk mencacah.
- Untuk peralatan pencucuk kulit yang bukan pakai-buang, ianya hendaklah dibersihkan dari bakteria dan disteril dengan sempurna selepas digunakan.
- kuku jejari anda hendaklah sentiasa pendek.
- tutup luka terbuka dengan plaster kalis air.

Darah tidak perlu kelihatan di permukaan alat ini untuk jangkitan itu merebak.

நினைவில் கொள்ளுங்கள்...

- ஒருமுறை பயன்படுத்தி வீசக்கூடிய (disposable) சாதனங்களையே எப்போதும் பயன்படுத்துங்கள்.
- மீண்டும் பயன்படுத்தக்கூடிய (non-disposable) சாதனங்கள் என்றால், ஒருவருக்குப் பயன்படுத்திய பிறகு அவற்றை ஒவ்வொரு முறையும் கிருமிநாசினி கொண்டு நன்றாக சுத்தப்படுத்தி அவற்றில் படிந்திருக்கக்கூடிய நோய்க்கிருமிகளை அகற்றுங்கள்.
- விரல் நகங்களை வெட்டி கட்டையாக வைத்திருங்கள்.
- கைகளில் புண்கள் இருந்தால் அதை தண்ணீர் புகாத பிளாஸ்டர் ஒட்டி மூடிவிடுங்கள்.

இந்நோய்கள் பரவுவதற்கு இச்சாதனங்களில் இரத்தம் காணப்பட வேண்டும் என்று அவசியமில்லை.